



SKIEN KOMMUNE



Thisted Kommune



Mosfellsbær



# Venskabsbyaftalen

## Twin city agreement

### 2026-2030

mellem de ældste venskabsbyer i Norden

#### FORMÅL

Formålet med venskabsbyaftalen er at videreudvikle et godt og tæt samarbejde mellem de nordiske venskabsbyer.

#### STRATEGIER

Formålet opnås gennem følgende strategier:

1. Udveksling af information og erfaringer mellem politikere og kommunale administrative enheder.
2. Skabe personlige kontakter mellem unge på tværs af landegrænser.
3. Opfordre foreninger, organisationer og virksomheder til at netværke og besøge hinanden.
4. Fremme kulturelle udvekslinger.
5. Samarbejde med Foreningen Norden.

#### HANDLINGER

1. Afholde en venskabsbykonference hvert andet år.
2. Organisere en ungdomslejr hvert andet år i forbindelse med konferencen. Unge kan inddrages i planlægningen af denne lejr.
3. Støtte kontakter og kulturelle projekter.
4. Facilitere møder for Foreningen Norden ved venskabsbykonferencer.
5. Udveksle information og erfaringer om kommunalt arbejde og udvikling.

between the oldest twin cities in the Nordic countries

#### AIM

The aim of the twin city agreement is to further develop a good and close cooperation between the Nordic twin cities.

#### STRATEGIES

The aim will be achieved through the following strategies:

1. Exchanging information and experiences between politicians and municipal administrations.
2. Creating personal contacts between young people across borders.
3. Encouraging associations, organizations and businesses to network and visit.
4. Stimulating cultural exchanges.
5. Collaborating with Foreningen Norden.

#### ACTIONS

1. Holding a twin city conference every other year.
2. Organizing a youth camp every two years in conjunction with the conference. Young people can be involved in the planning of this camp.
3. Supporting contacts and cultural projects.
4. Facilitating meetings for Foreningen Norden at twin city conferences.
5. Exchanging information and experiences on municipal work and development.

## ORGANISERING

1. Et venskabsbysmøde afholdes hvert andet år.
  - a. Hovedansvaret for venskabsbysmødet er at evaluere, følge op og eventuelt ændre aktivitetsplaner og retningslinjer.
  - b. Den by, der er vært for venskabsbysmødet, har ansvar for invitation, dagsorden, mødeledelse og sekretariatsfunktion.
  - c. Hver venskabsby har mulighed for at invitere Foreningen Norden til venskabsbysmøder.
  - d. Antallet og sammensætningen af deltagergruppen i venskabsbysmøder besluttet af hver venskabsby. Politisk og administrativ ledelse skal være repræsenteret.
2. Hver by udpeger en venskabsbysekretær, som koordinerer arbejdet i egen by og fungerer som kontaktperson for de øvrige venskabsbyer. Sekretærene mødes mindst én gang om året.
3. Venskabsbysekretærene opretholder regelmæssig kontakt med hinanden. Sekretærene informerer den politiske ledelse og administrationen i de respektive byer. De har fælles ansvar for at følge op på beslutninger truffet ved venskabsbysmøder, koordinere aktiviteter i aktivitetsplanen og administrere alle kontaktoplysninger mellem venskabsbyerne. Sekretæren i den by, der skal være vært for næste møde, har ansvar for at koordinere dette arbejde.

## REVISION

Venskabsbyaftalen revideres hvert 4. år i forbindelse med venskabsbykonferencen.

## ORGANIZATION

1. A twin city meeting will be held every other year.
  - a. The main responsibility of the twin city meeting is to evaluate, follow up and possibly amend activity plans and guidelines.
  - b. The city hosting the conference will be responsible for the invitation, agenda, chair and secretary.
  - c. Each twin city will have the opportunity to invite Foreningen Norden to twin city meetings and conferences.
  - d. The number and composition of the group of participants in the twin city meetings is decided by each twin city. Political and administrative leadership must be represented.
2. Each city will appoint a twin city secretary who will coordinate the work in their own city and who will serve as the contact person for the other twin cities. The secretaries meet at least once a year.
3. The twin city secretaries maintain regular contact with each other. The secretaries provide information to the political leadership and to the administrations of the respective cities. They are jointly responsible for following up decisions taken at the twin city meetings, coordinating activities outlined in the activity plan, and managing all contact information between the twin cities. The secretary of the city who will host the next meeting is responsible for coordinating this work.

## REVISION

The twin city agreement is revised every 4 years to coincide with the twin city conference.



Mosfellsbær



SKIEN KOMMUNE

Thisted Kommune

